

# Odontología 8 Hygiene und Parodontologie, Prophylaxe vs. Scaling und Wurzelglättung

Higiene y periodoncia, profilaxis frente a raspado y alisado radicular

<https://app.colanguage.com/es/aleman/plan-de-curso/dentistry/8>



<b>Die Prophylaxe</b>	(La profilaxis)	<b>Der Ultraschallreiniger</b>	(El limpiador por ultrasonidos)
<b>Die Zahnreinigung</b>	(La limpieza dental)	<b>Die Mundhygieneanleitung</b>	(Instrucciones de higiene bucal)
<b>Die Parodontitis</b>	(La periodontitis)	<b>Die Interdentalbürste</b>	(El cepillo interdental)
<b>Die Zahnsteinentfernung</b>	(La eliminación del sarro)	<b>Die Zahnhilfsmittel</b>	(El hilo dental)
<b>Das Scaling</b>	(El raspado (scaling))	<b>Die Plaquekontrolle</b>	(El control de placa)
<b>Das Root Planing</b>	(El alisado radicular (root planing))	<b>Die Gingivaentzündung</b>	(La inflamación gingival)
<b>Die Wurzelglättung</b>	(El alisado de la raíz)	<b>Individuell anpassen</b>	(Ajustar de forma individual)
<b>Das Instrumentarium</b>	(El instrumental)	<b>Regelmäßig kontrollieren</b>	(Controlar regularmente)

## 1. Ejercicios

### 1. E-Mail

Has recibido un correo electrónico de tu colega higienista dental. Debes responder,  explicarle al paciente el tratamiento de forma sencilla y nombrar algunos puntos sobre la higiene bucal.



**Betreff:** Vorbereitung auf das Gespräch mit Herrn König (Parodontitis)

Liebe Frau Doktor Müller,

morgen kommt **Herr König** zur Kontrolle. Er hatte vor 3 Monaten eine **Parodontitis-Behandlung mit Scaling und Root Planing**.

Ich habe heute eine **professionelle Zahnreinigung** bei ihm gemacht. Dabei habe ich:

- **Zahnsteinentfernung** und **supragingivale Reinigung** (über dem Zahnfleischrand) gemacht,
- mit dem **Ultraschallgerät** und **Handinstrumenten** gearbeitet,
- eine **Taschentiefenmessung** gemacht – die Werte sind besser, aber an zwei Zähnen blutet es noch bei der **Sondierung**,
- am Ende **Politur** und **Fluoridierung** durchgeführt.

Herr König versteht den Unterschied zwischen der normalen **Prophylaxe / Zahnreinigung** und dem früheren **Scaling und Root Planing** noch nicht gut. Er fragt immer: „Warum war die andere Behandlung so lang und unangenehm?“

Können Sie ihm morgen bitte **einfach** erklären,

- was der Unterschied ist zwischen der heutigen Zahnreinigung und der Therapie in den **tiefen Zahnfleischtaschen**,
- warum **subgingivale Reinigung** (unter dem Zahnfleisch) wichtig ist,
- und wie er seine **Mundhygiene individuell anpassen** soll (z.B. Interdentalbürsten, richtige Putztechnik)?

Dann kann er die **parodontale Nachsorge** besser verstehen.

Vielen Dank und viele Grüße

**Lisa Weber**

Dentalhygienikerin

**Escribe una respuesta adecuada:** vielen Dank für Ihre E-Mail. Gern erkläre ich Herrn König, dass ... / ich werde ihm sagen, dass die normale Zahnreinigung ... und dass Scaling und Root Planing ... / außerdem möchte ich ihm für die Mundhygiene empfehlen, dass ...

---

---

---

## 2. Elige la solución correcta

1. Bei der Prophylaxe \_\_\_\_\_ ich dem Patienten, wie er seine Mundhygiene zu Hause verbessern kann. (En la profilaxis le explico al paciente cómo puede mejorar su higiene bucal en casa.)  
a. erklärt      b. erklärst      c. erklären      d. erkläre
2. Vor der Zahnsteinentfernung \_\_\_\_\_ wir, ob der Patient eine Lokalanästhesie braucht. (Antes de la eliminación del sarro comprobamos si el paciente necesita anestesia local.)  
a. kontrollierst      b. kontrollieren      c. kontrolliere      d. kontrolliert
3. Bei einer Parodontitis \_\_\_\_\_ wir die Zahnfleischtaschen mit Handscaler und Ultraschallinstrumenten. (En casos de periodontitis limpiamos las bolsas periodontales con curetas manuales e instrumentos ultrasónicos.)  
a. reinigen      b. reinigt      c. reinige      d. reinigst
4. Anschließend \_\_\_\_\_ die Prophylaxeassistentin dem Patienten die individualisierte Putztechnik mit Interdentalbürste und Mundspülung. (A continuación, la asistente de profilaxis muestra al paciente la técnica de cepillado individualizada con cepillo interdental y enjuague bucal.)  
a. zeigt      b. zeigst      c. zeige      d. zeigen

1. erkläre 2. kontrollieren 3. reinigen 4. zeigt

## 3. Completa los diálogos

### a. Patient fragt nach PZR und Parodontitis

**Zahnarzt Dr. Weber:** *Frau König, bei Ihnen sehe ich eine Parodontitis, also eine Entzündung vom Zahnhalteapparat, nicht nur etwas Zahnstein.*

**Patientin Frau König:** 1. \_\_\_\_\_

(*Sra. König, en su caso veo una periodontitis, es decir, una inflamación del aparato de soporte del diente, no solo algo de sarro.*)

**Zahnarzt Dr. Weber:** *Genau, die PZR ist Prophylaxe an der Oberfläche, aber bei Ihnen brauchen wir zusätzlich ein Scaling und Root-Planing, also eine tiefe Reinigung der Zahnfleischtaschen.*

**Patientin Frau König:** 2. \_\_\_\_\_

(*¿Significa eso que una limpieza dental profesional normal no es suficiente?*)

(*Exacto: la PZR es una profilaxis en la superficie, pero en su caso necesitamos además un raspado y alisado radicular (scaling and root planing), es decir, una limpieza profunda de las bolsas periodontales.*)

(*Bien, entonces me gustaría saber cómo se desarrolla el tratamiento y qué debo cambiar en casa en mi higiene bucal.*)

### b. Mundhygieneanleitung nach Scaling und Root-Planing

**Dentalhygienikerin Frau Schmitt:** *Herr Ali, nach dem Scaling und Root Planing ist eine gute Prophylaxe zu Hause sehr wichtig, sonst kommen die Zahnfleischtaschen wieder zurück.* (Sr. Ali, después del scaling y root planing es muy importante mantener una buena profilaxis en casa; si no, las bolsas periodontales pueden reaparecer.)

**Patient Herr Ali:** 3. \_\_\_\_\_ (Ya me cepillo dos veces al día, ¿eso no es suficiente?)

**Dentalhygienikerin Frau Schmitt:** *Das ist gut, aber Sie brauchen zusätzlich Zahnseide oder eine Interdentalbürste, ich zeige Ihnen jetzt genau, wie Sie das benutzen.* (Está bien, pero además necesita usar hilo dental o un cepillo interdental; ahora le mostraré exactamente cómo hacerlo.)

**Patient Herr Ali:** 4. \_\_\_\_\_ (Gracias, por favor explíquelo despacio, así podré hacer bien la higiene bucal en casa.)

1. Heißt das, eine normale professionelle Zahnreinigung reicht nicht aus? 2. Okay, dann möchte ich gern wissen, wie die Behandlung abläuft und was ich zu Hause bei der Mundhygiene ändern muss. 3. Ich putze schon zweimal am Tag, reicht das nicht? 4. Danke, bitte erklären Sie es langsam, dann kann ich die Mundhygiene zuhause richtig machen.

#### 4. Responde a las preguntas usando el vocabulario de este capítulo.

1. 1. Eine Patientin mit gesunder Gingiva fragt Sie: „Brauche ich wirklich eine professionelle Zahnreinigung?“ Wie erklären Sie ihr kurz den Sinn der Prophylaxe in Ihrer Praxis? 2. Ein neuer Patient hat Parodontitis und ist verunsichert. Wie erklären Sie in einfachen Worten den Unterschied zwischen einer normalen Zahnreinigung und Scaling und Root Planing? 3. Sie geben einer vielbeschäftigten Managerin eine Mundhygieneanleitung. Welche zwei Hilfsmittel für die tägliche Reinigung empfehlen Sie ihr zu Hause und wie begründen Sie das kurz? 4. Bei der Kontrolle sehen Sie wieder viel Plaque und Zahnstein. Wie sprechen Sie den Patienten höflich darauf an und welchen nächsten Schritt schlagen Sie vor?

---

#### 5. Escriba 4 o 5 frases en las que explique a un paciente, de forma sencilla, por qué el scaling y el root planing son importantes en la periodontitis y qué debe hacer el paciente en casa.

*Bei einer Parodontitis ist es wichtig, dass ... / Wir entfernen Beläge nicht nur über, sondern auch unter dem Zahnfleisch. / Zu Hause sollten Sie jeden Tag ... / So können wir verhindern, dass die Entzündung wiederkommt.*

---

---

---